

ARTÍCULO ORIGINAL

Glosario de términos específicos de las asignaturas que se imparten en el primer año del curso regular diurno de la carrera Licenciatura en Cultura Física**Specific terms glossary for subjects taught in Physical Culture first year career****Ana Isel Rodríguez Cruz¹, Luis Alberto Cuesta Martínez², Liliana Margarita Martínez Hernández³**

¹Licenciada Educación Especialidad Español Literatura. Máster en Ciencias. Universidad de Pinar del Río «Hermanos Saíz Montes de Oca», Facultad de Cultura Física. Correo electrónico: ana.rodriguez@upr.edu.cu

²Licenciado Cultura Física. Doctor Ciencias Forestales. Máster en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Pinar del Río «Hermanos Saíz Montes de Oca», Facultad de Cultura Física. Correo electrónico: luis.cuesta@upr.edu.cu

³Licenciada Educación, Especialidad Lengua Inglesa. Doctor en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Pinar del Río «Hermanos Saíz Montes de Oca», Facultad de Cultura Física. Correo electrónico: liliana.martinez@upr.edu.cu

RESUMEN

La comprensión de los contenidos constituye un elemento importante en el aprendizaje; las vías didácticas actuales exigen estilos de enseñanza que propicien el desarrollo de competencias comunicativas en los estudiantes. A partir de la importancia de la temática en el desarrollo del proceso docente, el presente trabajo lleva como propósito ofrecer a los estudiantes una herramienta que les permita la comprensión eficaz de los contenidos que se imparten en las asignaturas del primer año de la Carrera en Cultura Física. Para ello, se elaboró un glosario con términos específicos de dichas asignaturas (Baloncesto, Ajedrez, Natación, Atletismo, Gimnasia Básica y Morfología), a partir de los resultados del diagnóstico que se le efectúa al comenzar el primer año, unido a la observación científica, así como la revisión detallada de los documentos normativos que rigen la asignatura Español Comunicativo. La utilización del Glosario, por parte de los estudiantes, favorece el desarrollo de la comprensión textual en los mismos, desde la mencionada asignatura.

ABSTRACT

Contents comprehension is an important element in the learning process; present didactic ways demand from teaching styles that favor communicative competence in the students. Taking into account the relevance of this topic in the teaching learning process it was decided to develop the present work, which has the objective to offer the students a tool that allow them an efficient comprehension of the contents they receive in the Physical Culture first year career subjects. To fulfill the goal a glossary with specific terms of basketball, chess, swimming, athletics, basic gymnastics, and morphology was designed starting from the results of the initial diagnosis, the scientific observation, as well as the detail revision of the normative documents that rule Communicative Spanish subject. The glossary's use favors the students' texts comprehension development from the mentioned subject.

Palabras clave: comprensión textual; glosario de términos.

Key words: textual comprehension; terms glossary.

INTRODUCCIÓN

La lengua materna como medio de cognición y comunicación ha sido por años una de las problemáticas que constituye centro de atención por su importancia innegable. Su enseñanza ha estado vinculada al desarrollo de las ciencias que estudian el lenguaje, a partir de lo cual se ha probado cuán imprescindible es entrenar a los alumnos en los procesos de significación, pero no con un fin en sí mismos, sino relacionados con su uso en diferentes contextos.

En Cuba, se han establecido prioridades que ponen a relieve la necesidad de dirigir desde la escuela, el desarrollo de comunicadores eficientes, lo que motivó la orientación y aplicación del Programa Director de la Lengua Materna en todos los niveles educacionales, desde todas las asignaturas del currículo y actualmente en la Universidad como Estrategia de Idiomas; con la finalidad de que los estudiantes dominen la lengua materna como soporte básico de comunicación y sustrato material del pensamiento que se manifieste en la comprensión de lo que lee o escucha, en hablar correctamente y escribir con buena ortografía y redacción, permitiéndole servir de modelo lingüístico en su quehacer profesional y como una forma idónea de identidad nacional.

Los resultados del diagnóstico integral realizado al inicio del curso escolar 2006-2007, demostraron las insuficiencias de los estudiantes que ingresan a la carrera en Cultura Física, relacionadas con las habilidades comunicativas de escuchar, hablar, leer y escribir, al mismo tiempo que la validación del programa de Español correspondiente a los Planes de Estudio «C», de dicha Carrera, evidenciaba la necesidad de adecuar sus contenidos al

impetuoso avance de las ciencias del texto y al enfoque comunicativo, teniendo en cuenta que el lenguaje es el instrumento mediante el cual aprendemos a significar y a expresar lo significado.

Por ello, se consideró indispensable, para lograr una mejor preparación de los alumnos en lo relativo a su formación básica, incluir esta asignatura con enfoque comunicativo, de modo que sentara las bases cognitivas para las demás.

Esta nueva asignatura, bajo la denominación de Español Comunicativo, se estructura sobre la base de la necesidad de lograr la competencia comunicativa de los estudiantes, para lo cual se enfatiza en los algoritmos que permitan acceder a la comprensión y producción de enunciados, puesto que la comunicación humana es una transacción de significados que se realiza por medio de textos.

La enseñanza del Español Comunicativo descansa en la funcionalidad de las estructuras significativas jerárquicamente organizadas, mediante un sistema operacional basado en el uso y en la interacción para propiciar que el alumno aprenda a acceder a los diferentes tipos de texto, elucidando los procedimientos que operan en los procesos de comprensión y construcción, mientras reconoce la forma en que actúa el lenguaje en el discurso y su organización interna para las diferentes situaciones comunicativas, lo que le permite emplear apropiadamente su lengua materna como un instrumento eficaz en la obtención y difusión de la ciencia, la técnica, el deporte y, en todo el quehacer cultural que genera la comunidad social que él integra. Producción e interpretación servirán como eje inter y transdisciplinario para

las restantes asignaturas del currículo de la carrera, que podrán hacer un uso consciente de las habilidades comunicativas desarrolladas, así como de sus implicaciones en el pensamiento lógico y el razonamiento verbal de los educandos, especialmente en aquellas materias que se relacionan directamente con la cultura física.

El estudio de la comprensión lectora exige entender su significación, no solo para el cumplimiento del programa de la asignatura de lengua materna, sino para el ejercicio profesional de los egresados y para la vida en general, especialmente de los estudiantes que cursan la Licenciatura en Cultura Física, dada sus particularidades.

En el contexto específico de esta Carrera, se requiere de un esfuerzo especial para atender al trabajo con la comprensión lectora, fundamentalmente en los estudiantes que cursan la modalidad semi presencial, pues este contenido, como los demás temas del programa, cuenta con muy poco tiempo para ser abordado. Tal realidad requiere de la pericia y creatividad del docente para encontrar vías que optimicen el empleo de la técnica de encuentros en función de favorecer la práctica abundante del contenido orientado. (González Carvajal, 2011).

De aquí la preocupación por la temática, llevada a la acción en la existencia de varios trabajos realizados en los centros de la red de Cultura Física del país, como lo constituyen los realizados por González Carvajal (2011) y García Rubio y col. (2013).

De acuerdo al diagnóstico que realiza la Asignatura Español Comunicativo a los estudiantes en el primer año de la Carrera de Licenciatura en Cultura Física, es real la existencia de dificultades que presentan los mismos en relación con la comprensión textual; centradas específicamente en la incorrecta asociación de ideas en función del tema seleccionado, incorrecto empleo de conectores

lingüísticos, inadecuada selección de categorías léxicas y gramaticales, falta de correspondencia entre la expresión del contenido y el tipo de texto que se exige, insuficiencia de ideas según la intención y finalidad comunicativas, entre otras.

De esta manera, cobra vital importancia estimular en los alumnos la comprensión de textos a partir de temáticas de contenido deportivo e identitarias también, de modo que el proceso se convierta no solo en la posibilidad de desarrollar las habilidades pertinentes al proceso de comprender, sino además, en una forma amena, de fortalecer en ellos el conocimiento por aquellos elementos que los identifican, siendo esta una vía idónea también para el trabajo con las estrategias curriculares y la educación en valores. A ello responden varios estudios publicados, como los realizados por: Fernández Bengochea, E. (2004); Arrieta, B. y Meza, R. (2007) y Bestard Revilla. (2014).

Para lograr el propósito declarado en este trabajo es preciso que el profesor ponga en práctica acciones en favor de la concreción de cada una de las etapas que lo caracterizan y que permitan al alumno alcanzar el objetivo de producir significados con calidad, en esto juega un rol primordial la planificación que debe hacer el profesor de las tareas que propondrá a sus alumnos, en tanto, la articulación entre la temática seleccionada y la meta que encierra en sí misma garantizarán, además, la necesaria motivación para la comprensión de significados.

La labor realizada durante varios cursos impartiendo la asignatura Español Comunicativo y la utilización de métodos como la revisión documental y la observación permitieron a la autora constatar que, a pesar de la prioridad otorgada al tratamiento de la lengua materna, aún persisten, en los estudiantes de la carrera en Cultura Física, dificultades relacionadas con el desarrollo de habilidades para

comprender y aprender a significar en cualquier situación de comunicación, fundamentalmente en el aula, al recibir las asignaturas propias del ejercicio de la profesión.

DESARROLLO

Es incuestionable que el papel protagónico del futuro profesional demanda el cumplimiento de objetivos programáticos que garanticen su ejemplaridad y su vasto horizonte cultural hacia la comunicación.

El desarrollo científico-técnico que se aprecia en la enseñanza deportiva impone una nueva concepción de la actividad docente que pondere:

- El perfeccionamiento en función de la complejidad en la actividad pedagógica.
- La proyección de servicios favorables al bienestar humano a través de las potencialidades de la ciencia y de la postura educativa.
- Extender las experiencias del deporte cubano hacia la situación problemática en otras fronteras.
- Saber plasmar las experiencias obtenidas en estas interacciones.

El léxico deportivo constituye un sistema especializado dentro del caudal léxico de cualquier hablante, en cualquier lengua. Posee un sistema categorial de términos que definen la actividad: exponer y dar a conocer los hechos y fenómenos del diverso ámbito de la educación física y los deportes, así como de la recreación deportiva y la cultura física-terapéutica, son objetivos de la expresión verbal en el lenguaje deportivo.

Pertenecen al lenguaje deportivo, el conjunto de términos individuales y las frases que, constituyendo un sistema, designan de forma breve y exacta los ejercicios que se aplican, los conceptos generales y específicos, los aparatos

que se utilizan, los inventarios y reglas técnicas de cada especialidad.

Por ejemplo, en los deportes gimnásticos, las voces: apoyo, arrastramiento, círculo, cuclillas, giro, flexión, suspensión, torsión, extensión, péndulo, designan conceptos específicos de esa especialidad deportiva. También encontramos combinaciones que asocian dos o más palabras y que poseen una significación de difícil comprensión para los no especializados.

En el vocabulario deportivo, la lengua oficial es casi siempre la del país creador de las reglas. A pesar de ello, muchos términos deportivos son adaptados a nuestro idioma, el español.

El lenguaje de los deportes es parte integrante de la cultura de la sociedad, y es su herramienta de entendimiento. Las investigaciones confirman el papel fundamental que desempeña la terminología deportiva durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Asimismo, en la formación de hábitos motores, influyen considerablemente los estimulantes del sistema de señales, o sea, la palabra escrita, oída o imaginada.

Para transmitir los conocimientos de su especialidad, y para lograr éxito en las intenciones pedagógicas, el futuro profesional necesitará elevar los recursos de la comunicación dentro del código del lenguaje deportivo, manteniendo una conducta lingüística que rechace lo superfluo en el lenguaje hablado, que utilice un estilo conciso y directo; cuidadoso en la información de datos y conceptos.

La palabra glosario proviene del latín *glossarium* y es en esencia una recopilación de definiciones o explicaciones de palabras que versan sobre un mismo tema o disciplina, ordenada de forma alfabética. Es común que se los incluya como anexo al final de libros, investigaciones, tesis o

enciclopedias; presentando todos aquellos términos más importantes, poco conocidos, de difícil interpretación, o que no sean comúnmente utilizados en el contexto en que aparecen.

Específicamente el glosario de términos que se ofrece es una recopilación de términos utilizados en las asignaturas del ejercicio de la profesión que se imparten en el primer año de la carrera de Cultura Física (Baloncesto, Ajedrez, Natación, Atletismo, Gimnasia Básica, Morfología) y con los cuales el estudiante enriquecerá su vocabulario y tendrá la oportunidad de poder comprender y explicar cada uno de los momentos pedagógicos de la clase de educación física, recreación y deportes.

Para la elaboración del mismo, se realizó una selección de aquellos términos que representan cierta dificultad para su comprensión, la verificación de que el significado que aparece en el glosario corresponda a la palabra dentro del contexto del escrito, parafrasear el significado de cada palabra y, por último, organizar las palabras alfabéticamente para facilitar la búsqueda al lector.

Para conformar el contenido del glosario se tomó en cuenta el criterio de selección a partir de la propuesta dada por los profesores de las asignaturas que conforman el año, mediante el trabajo conjunto en el colectivo de año, sobre la base de su vinculación con el ejercicio de la profesión.

El glosario está estructurado por orden alfabético, tanto de las asignaturas contenidas como de los términos que en él se recogen. Los estudiantes pueden acceder a él en el sitio FTP y en la biblioteca de la facultad como Material de apoyo a la docencia. Contiene también, al inicio de cada relación, una breve caracterización de los deportes y disciplinas que en él aparecen.

A través de la asignatura se logra el objetivo propuesto en los 4 temas que

la abarcan, trabajando con fragmentos de textos que incluyen dichos términos. Se potencia el trabajo vinculado con cada temática, demostrándose la relación entre las asignaturas básicas y las del ejercicio de la profesión, haciendo que el estudiante patentice el conocimiento, evidenciando la importancia que reviste dominar con exactitud cada término estudiado para que pueda utilizarlo adecuadamente al comunicarse.

CONCLUSIONES

El especialista de la Cultura Física en nuestro país es reconocido y reclamado por las instituciones educativas y sanitarias, al orientar a los adultos mayores de las comunidades, al instruir a niños y familiares de las «vías no formales» de la educación, y en otras acciones.

Los conocimientos de las Ciencias y de la Cultura Física, integrados en el Plan de estudios de la Universidad han mostrado en la práctica que el profesional egresado de esta especialidad se encuentra en condiciones de asumir múltiples tareas que contribuyen a la solución de problemas sociales de la ética, la vida y la convivencia humana.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arrieta, B., & Meza, R. (2005). La comprensión lectora y la redacción en estudiantes universitarios. *Revista Iberoamericana de Educación*, 35(2).
- Domínguez, I. (2007). *Comunicación y texto*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Fernández Bengochea, E. (2004). *Español Comunicativo en la Cultura Física*. Ciudad de La Habana: Deporte.
- García Rubio y C. (2013). Propuesta de acciones para

- potenciar la comprensión lectora en estudiantes de Licenciatura en Cultura Física de la Universidad de Ciencias de la Cultura Física 'Manuel Fajardo'. *EFDeportes.com, Revista Digital*. (185)
- González Carvajal, B. A. (2011). La comprensión lectora. Sistema de ejercicios para estudiantes de primer año de la Licenciatura en Cultura Física en condiciones de universalización. *EFDeportes.com, Revista Digital*. 16 (157).
 - Revilla, A. B., & Valido, V. D. C. G. (2014). El texto: estrategias para la comprensión y construcción textual. *Revista Arrancada*, 14(25), 45-56.
-

Recibido: 20 de abril de 2016.

Aprobado: 19 de agosto de 2016.

Ana Isel Rodríguez Cruz. Licenciada Educación Especialidad Español Literatura. Máster en Ciencias. Universidad de Pinar del Río «Hermanos Saíz Montes de Oca», Facultad de Cultura Física. Correo electrónico: ana.rodriguez@upr.edu.cu
